

Cómo 「sacar la basura」 en la ciudad de Yoshida

1 Ponga la basura en los puntos de recolecta designados por el departamento o empresa.

※La estación de recogida de basura es administrada por las personas que viven en la comunidad local. Por favor no depositar la basura en otros lugares sin permiso, excepto en la estación de basura designada.

2 Depositar la basura hasta las 8 de la mañana en la estación designada en el día de recogida.

※Por favor hacer la verificación del día para recogida de la basura en el calendario de recolección.

3 Por favor desechar la basura combustible dentro de las bolsas plásticas designadas por la ciudad y desechar la basura.

※La bolsa de basura designado se encontrara en los supermercados y tiendas de reformas



La basura que se puede reciclar deberán ser agrupadas en 4 categorías y colocadas separadamente dentro de las bolsas transparentes donde se puede verificar su contenido.

①Metales

※Esvaciar todo contenido, enjuague con agua, escurra bien el agua y desechar la basura.

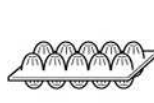


②Plásticos

[Tienes la marca PURA]

Esvaciar todo contenido, enjuague con agua, escurra bien el agua y desechar la basura. No se recolectará los objetos que están muy sucios o que no se puede ser lavado.

Ponga la basura dentro de las bolsas transparentes donde sea posible ver el contenido y escribir MAKU ARI.



[No tienes la marca PURA]

En su mayoría son hechos de plásticos duros. El producto propiamente dicho es fabricado con plástico.

Ponga la basura dentro de las bolsas transparentes donde se pueda verificar su contenido y escribir MAKU NASHI.



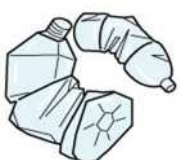
③Vidrios

Vaciar todo contenido, quitar las tapas.



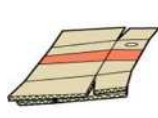
④Botellas de plásticos PET

Quitar las tapas y las etiquetas, enjuague con agua el contenido antes de desechar. Las etiquetas y tapas, desechar como "PURA".



5 Artículos que no se puede sacar en los lugares de la recolecta de basura.

Lámparas fluorescentes, pilas secas, cartones, periódicos, artículos electrodomesticos, basura de gran tamaño.



Inicio de la recogida de basura de gran tamaño

- 1 Alvo : Residentes del área de Yoshida-cho y de Makinohara-shi
- 2 Contenido : Será cargado y transportado desde su hogar, la basura voluminosa que se ha vuelto inútil, para aquellos que hicieron la solicitud.
- 3 Basura voluminosa para desechar : Será cargado y transportado la basura voluminosa limitados al peso y tamaño que 2 empleados pueden llevar juntos.

【Ejemplos de materiales】



・ tipos de muebles (armario, mesa, silla, sofá) ・ cama, colchón ・ alfombra, moqueta ・ Tatami ・ edredones, cubierta ・ bicicleta ・ cochecito de bebé ・ armario colorido ・ pequeños electrodomésticos (excepto electrodomésticos como heladera, TV y lavadora) ・ mesa calefactora, microondas, calentador, artefactos de iluminación,, aspiradora, ventilador, ※ Para materiales que se puedan recoger, consulte por teléfono.

- 4 Tarifas : Servicio de transporte 1 vez 3.250 yenes
Procesamiento (para reciclaje) a 250 yenes por cada material recogido (total máximo de 5 materiales a la vez).
※ Ejemplo : em el caso de 5 materiales el costo de servicio de 3.250 yenes + la tarifa de processamiento total 1.250 yenes = 4.500 yenes.
- 5 Procedimiento (inscripción) para solicitar la recogida de basura :
 - (1) Llamar al centro de limpieza (☎ 0548-24-0530) y haga una reservación. (Puede hacerlo en la ventanilla del centro de limpieza)
※ De Lunes a Viernes de las 9hs hasta 12hs y de las 13hs hasta 16hs. (Excepto feriados y fin de año y nuevo 29 de Diciembre hasta el día 3 de Enero)
 - (2) Informar el nombre, dirección y número del teléfono.
 - (3) Informar el tipo de basura de gran tamaño y su cantidad. ※ Tamaño, color, característica, etc...
 - (4) Informar el día y la hora solicitar la recogida.
※ De Lunes a Viernes desde las 9hs hasta 12hs y de las 13hs hasta 16hs. (Excepto feriados y final y comenzo del año nuevo 29 de Diciembre hasta el 3 de Enero)
※ El día de recolección será a partir del día 14º día después del inscripción.
※ Dependiendo de las condiciones de la reserva, podrá no atender a sus deseos.
 - (5) Nosotros iremos hacer la confirmación del lugar para dejar la basura de gran tamaño.
※ Lugar posible para recolección, fuera enfrente de la vivienda.
※ Cuando sea difícil de transportar desde el interior de la vivienda, favor consultar nosotros.
 - (6) Otro día, el centro de limpieza enviará por correo la boleta para pagar la tarifa de recolección en las ventanillas de las instituciones financieras (Banco J A Hainan, Banco Shizuoka, Banco Shimada Shinyo Kinko, Prefeitura de Yoshida-cho Kaikei ka) .No se cobrarán tarifas de transferencia.
 - (7) Ponga la etiqueta 「Soudai gomi kobetsu shushu hyo」 que se envió por correo en la basura de gran tamaño en un lugar visible en el día de recolección y colocar la basura en el lugar preestablecido antes de las 9hs de la mañana.
※ Favor no colocar en el lugar que obstruyan el tráfico, como calles, carreteras.
※ Como regla general, no es necesario la presencia de la persona en el momento de la recolección, pero en los casos en que se transporta desde el interior de la vivienda es necesario entregar el certificado de acuerdo y compromiso 「kakuyakusho」 y estar presente en el lugar preestablecido.
- 6 Otros : (1) Los materiales y cantidad de la basura de gran tamaño no podrá ser cambiado.
(2) Asegurese de vaciar todo el contenido (residuos) de dentro de la basura de gran tamaño. No serán recolectados las basuras con líquidos o contenido dentro o no están identificados con la etiqueta de identificación.
(3) Si el pago de la tarifa de recolección no puede confirmarse hasta el día anterior a la fecha de recolección, no se realizará la recogida.
(4) En algunos casos la recolección estará sujeito a cambios dependiendo del clima y otras condiciones.
(5) En algunos casos la recolección de basura de gran tamaño asociada con el cambio de dirección podrá no ser posible la recogida.
(6) De acuerdo con la ley de reciclaje de electrodomésticos, al desechar aires acondicionados (incluyendo unidades exteriores), TVs (tipo CRT, cristal líquido, plasma) heladeras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropas, consulte la tienda de electrodomésticos más cercana.
(7) No podrá solicitar la inscripción para la recogida de algunas basuras que no podrán ser aceptadas en el centro de limpieza y reciclaje.
- 7 Información : Yoshida-cho Makinohara-shi Kouiki Shisetsu Kumiai Seiso Centa SEISO CENTA ☎ 0548-24-0530

Materiales plásticos que son faciles de confundir:

Seleccionar y comprobar si tienes la marca PURA



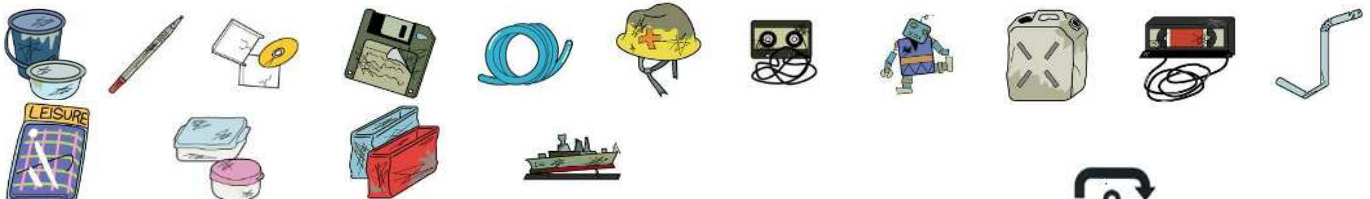
Se utiliza como si tienes la marca, pero no esta marcado PURA.

Los platos de color blancos deben se botar 4 veces por mes en Miércoles en día determinado por el calendario.

Herramientas o metales con plásticos que no es posible desmantelar, botar como metales.

Vidrios con plásticos que no es posible desmantelar, botar como vidrios o ceramica.

Los tipos de plásticos que son faciles de confundir:



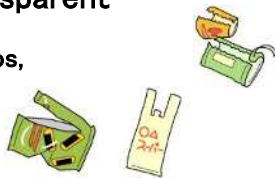
¿Lo que significa la marca PURA ?



En los envases reciclables como en la bandeja de los alimentos hay la marca PURA. ➡

Bolsas plásticas – Filme transparent

- Pan, galletas, envase de alimentos, envasado de alimentos frescos.
- Bolsas plástica, Film plástico (rappu), rotulos.



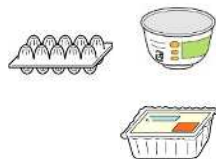
Recipientes para liquidos

- Detergentes, champu, contenedor de condimentos en general.



Tazas, los paquetes

- Enbalaje de los huevos, pudin.
- Lamen contenedor, comida de tienda de conveniencia (obentou), soja (toufu).



Recipientes (tubos)

- Envase de mayonesa, salsa de tomate, pasta de dientes condimentos en general.



Telas, mallas

- Naranjas y cebollas.
- Manzanas y duraznos envasados.



Tapas

- botellas PET, spray detergente, comida.



Espumas de poliestireno para protección.

- Espuma de poliestireno para absorber choques, batidas.
- Para el envasado de productos fragiles. (Hay que romper en pedazos mas pequenos para el reciclaje de poliestireno).



Placas de espuma de poliestireno.

- Frutas, alimentos frescos en general.



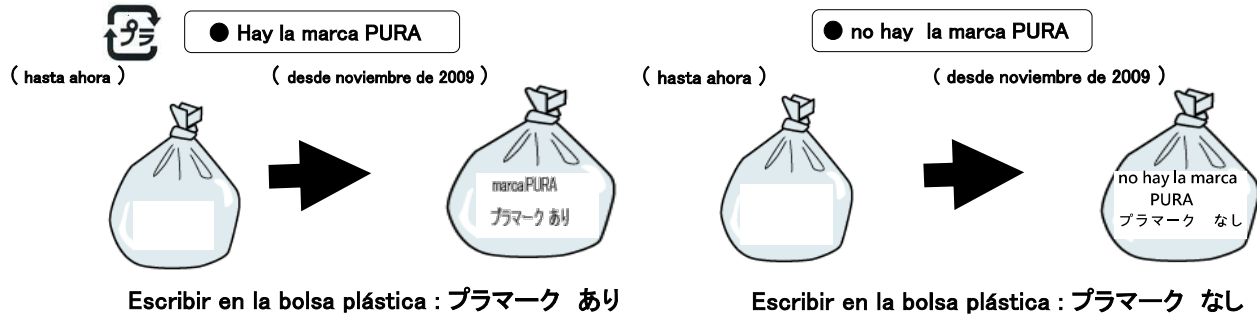
Vamos colaborar con la reciclaje de plásticos

Actualmente estamos pidiendo para reciclar los plásticos separadamente en :

Con la marca PURA ➡ (maaku ari) = プラマークあり

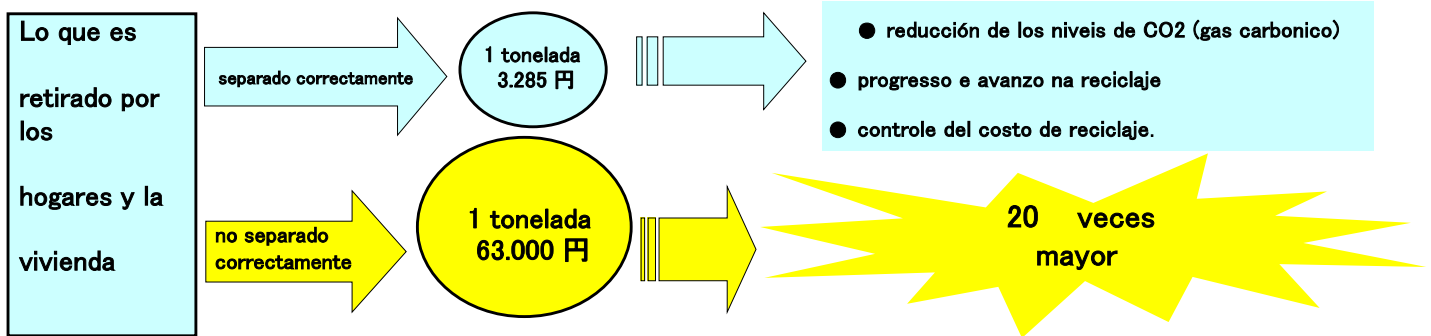
Sin la marca PURA ➡ (maaku nashi) = プラマークなし

A partir del mes de noviembre de 2009 pedimos para escribir en las bolsas plásticas si hay o no la marca PURA en material plástico para reciclar.



Para reciclar, colocar en la bolsa transparente o que da para ver seu contenido.

Diferencia en lo costo de reciclaje (Marca PURA)



Sobre como botar en bolsa plástica:

Costo de reciclaje es cerca de 20 veces mayor

botellas de plásticos. Reciclar tapas y etiqueta deben ser removidos y reciclados juntos con otras marcas PURA.

Cuando hay una marca PURA no se debe botar en la bolsa de supermercado y deben ser colocados directamente en la bolsa plástica transparente. No ponga las tuberías, tubos, mangueras utilizadas en irrigación.

- Cuando existen dudas sobre el reciclaje hay un teléfono de información. Shizuoka ken Haiki Mono Kyoukai (teléfono : 054 - 255 - 8285)
- El material plástico de las industrias o empresas no se debe colocar junto con los residuos domestico reciclables.
- Si la separación dentro de la bolsa plástica no estas adecuado se colocara un sello de identificación y debe ser separado adecuadamente para la recogida más tarde.
- Si hay necesidad de explicaciones detalladas en la asociación de barrio, llame al : Yoshida-cho Makinohara-shi Kouiki Kumiai Seisou Centa.

(teléfono 0548-24-0530), o Makinohara Shiyakusho Kankyou Shitsu (Sagara Tyousha) teléfono: 0548-53-2609.

Yoshida-cho Makinohara-shi Kouiki Shisetsu Kumiai
Seisou Centa

TEL 0548 - 24 - 0530

Yoshida-cho Yakuba Toshi Kankyou ka

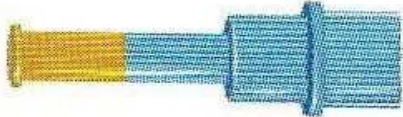
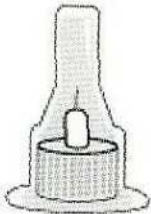
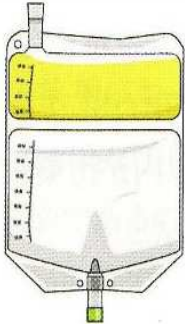
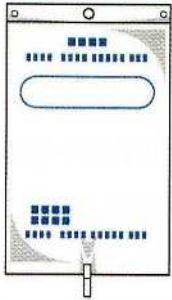
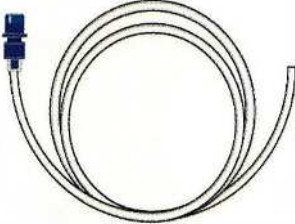
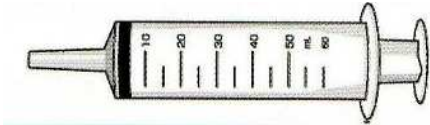
TEL 0548 - 33 - 2102

manera de tratar y desechar los residuos hospitalarios en el hogar

Para el tratamiento y eliminación de residuos

hospitalarios en el hogar será conforme a continuación :

Se solicita a disponer por separado los objetos afilados y cortantes tales como aguja de inyección (aguja hipodérmica) y clasificar los objetos que no son afilados tales como bolsas de sustancias químicas.

Ejemplo de descarte	Modo de desechar
Objetos puntiagudos y punzantes como agujas de inyección (agujas hipodérmicas)   Dispositivo de auto inyección c/ tapa de protección Jeringa (tipo lapiz de inyección)	llevar hasta el hospital que prescribió la receta o la farmacia y solicitar para desechar
Objetos no cortantes tales como las bolsas de sustancias químicas    Espécie de bolsas 【 bolsa de transfusión • recolectores de orina • Estoma artificial (colostomia) • CAPD (la diálisis peritoneal) • variedad de bolsas p/ nutrientes 】    sondas • catéter jeringa • ampolla, cilindro para inyectar (los objetos que no tienen aguja)	Desechar en el día de la recolección como basura doméstica combustible para reciclar higiénicamente, colocar dentro de la bolsa de plástico, fechar y colocar dentro de la bolsa de plástico designada por la ciudad

◎Informaciones de como desechar :

Yoshida cho Makinohara shi Kouiki Shisetsu Kumiai Seiso Centa tel : 0548-24-0530

Yoshida choMakinohara shi Kouiki Shisetsu Kumiai Risaikuru Centa tel : 0548-29-0425

Yoshida cho YakubaToshi Kankyou ka tel : 0548-33-2102

Para el reciclaje de los recursos naturales. **Desechar lámparas fluorescentes y pilas**

~ **Lámparas fluorescentes y pilas se debe llevar directamente a los centros de colección ! ~**

Las lámparas fluorescentes y baterías se recogen por separado en los puntos de recogida determinados conforme cuadro abajo, ya que tienen componentes que causan daños al cuerpo humano. Pedimos su comprensión y colaboración.

* **Lugares para la entrega de lámparas fluorescentes y baterías. (Favor llevar las lámparas y baterías para los postos y echar en las cajas de colecta.)**

	Yoshida-cho	Makinohara-shi
Centros Comunitarios	Solamente Baterías y pilas 	○ Katsumata Kaikan (Makinohara-shi Katsuma 248-1) tel: 0548-28-0201 ○ Centro comunitario de Makinohara (Makinohara-shi Nunohikihara 256-4) tel: 0548-27-3709 ○ Centro comunitario de Sakabe (Makinohara-shi Sakabe 508-1) tel: 0548-29-0201 ○ Centro comunitario para prevención de desastres de Kawasaki (Makinohara-shi Katsumata 1212) tel: 0548-22-7532 ○ Centro comunitario de Hosoe (Makinohara-shi Hosoe 1106-1) tel: 0548-22-7210 ○ Centro comunitario para prevención de desastres de Shizunami (Makinohara-shi Shizunami 2130-5) tel: 0548-22-1140 ○ Municipalidad de Makinohara-shi (Makinohara-shi Shizunami 447-1) tel: 0548-53-2609 ○ Centro de limpieza (Makinohara-shi Hosoe 6664-3) tel: 0548-24-0530 ○ Centro de Reciclaje (Makinohara-shi Sakabe 1615-3) tel: 0548-29-0425
	(Atención) en estos lugares solamente baterías y pilas.	(Atención) en estos lugares solamente baterías y pilas.
Tiendas de cooperación	Baterías pilas y Lámparas 	◎ Iizuka Denki Shoukai (Makinohara-shi Katsuma 432-5) tel: 0548-28-0118 ◎ Matsuya Denki Kawamura (Makinohara-shi Hosoe 2041-5) tel: 0548-22-5327 ◎ Beisia Denki Haibara Store Ltd Co. (Makinohara-shi Hosoe 2071) tel: 0548-24-1800 ◎ Iwahori Denki (Makinohara-shi Hosoe 4150-1) tel: 0548-22-3322 ◎ Asai Denki (Makinohara-shi Hosoe 4568-5) tel: 0548-22-0744 ◎ Shibasaki Denki (Makinohara-shi Shizunami 730-1) tel: 0548-22-1566 ◎ Kobayashi Denki Ltd Co. (Makinohara-shi Shizunami 766-1)tel: 0548- 22-0559 ◎ Tienda Matsuda Denki (Makinohara-shi Shizunami 865) tel: 0548-22-0504

* Las instituciones publicas marcados con un 「O」 reciben solamente baterías y pilas.

* Las tiendas de cooperación para recogida de **baterías y lámparas fluorescentes** están marcados con 「◎」.

* Lámparas fluorescentes se deben llevar enteros sin quebrar. Pero que están quebradas también se puede llevar en las tiendas de cooperación.

* Pueden ser llevados tanto en la ciudad de Yoshida o ciudad de Makinohara.

Yoshida-cho Makinohara-shi Kouiki Shisetsu Kumiai Seisou Centa tel: 0548-24-0530 Risaikuru Centa tel: 0548-29-0425 Yoshida-cho Yakuba Toshii Kankyo ka tel: 0548-33-2102

Favor colaborar con la reciclaje y recogida de la basura.

Informaciones de como echar la basura : centro de limpieza de la asociación de instituciones públicas

Yoshida-cho Toshi Kankyo-ka * Yoshida-cho Makinohara-shi Kouiki Shisetsu Kumiai

Español

スペイン語

Información : Yoshida-cho Yakuba Toshi Kankyou-ka 0548 33-2102

清掃センター

牧之原市細江 6664-3

Centro de Limpieza

Makinohara-shi Hosoe 6664-3

☎ 0548 24-0530 / FAX : 0548 23-0200



リサイクルセンター

牧之原市坂部 1615-3

Centro de Reciclaje

Makinohara-shi Sakabe 1615-3

☎ 0548 29-0425 / FAX : 0548 29-1700



